

**Vesper Propers, October 26, 2008**  
**Twenty-fourth Sunday after Pentecost**

**The holy and great martyr Demetrius.** Born in Salonica of devout parents, he was a much-longed-for only child. Because of this he received an excellent education. Like his father, Demetrius became a soldier in the Roman army. The emperor Maximian appointed him to persecute the Christians in Salonica, but Demetrius confessed his faith and preached Christ. He was cruelly martyred for his witness to the Lord. Since earliest times, he has been regarded as a wonderworker and powerful intercessor. (305)

*Supplement for The Order of Vespers for Sundays after Pentecost, 2006*

*Tone of the Week: Tone 7 (begins on page 92), stichera 10 - 7.*

**Cantor:** (Tone 2) If you, O Lord, should mark our guilt, Lord who would survive?  
(on 6) But with you is found forgiveness: for this we revere you.

**Stichera of the holy great-martyr Demetrius - Tone 2 podobn: Jehda ot dreva**

⑥

O glo - ri - ous mar - tyr De - me - tri - us, like a bright star  
you glisten forev - er for your fa - ther - land, be - cause you al - ways pro - tect it  
from de - struc - tion at the hands of en - e - mies, and you de - liv - er it  
from ev - 'ry strife and men - ace. There - fore, O bless - ed one, your people  
annually ob - serve your mem - o - ry and cel - e - brate with joy,

and with faith and love they extol the Lord who glo - ri - fied you.

**Cantor:** My soul is longing for the Lord. I count on his word.  
(on 5) My soul is longing for the Lord more than watchman for daybreak.

⑤

O De-me - tri - us, mar - tyr and suf - fer - er of the Pas - sion of Christ,

your mir - a - cles shine up - on the world like the sun. There - fore, all

of us are filled with joy as we re - mem - ber them and in faith we fitting - ly

cel - e - brate. Since you have fa - vor with the Lord,

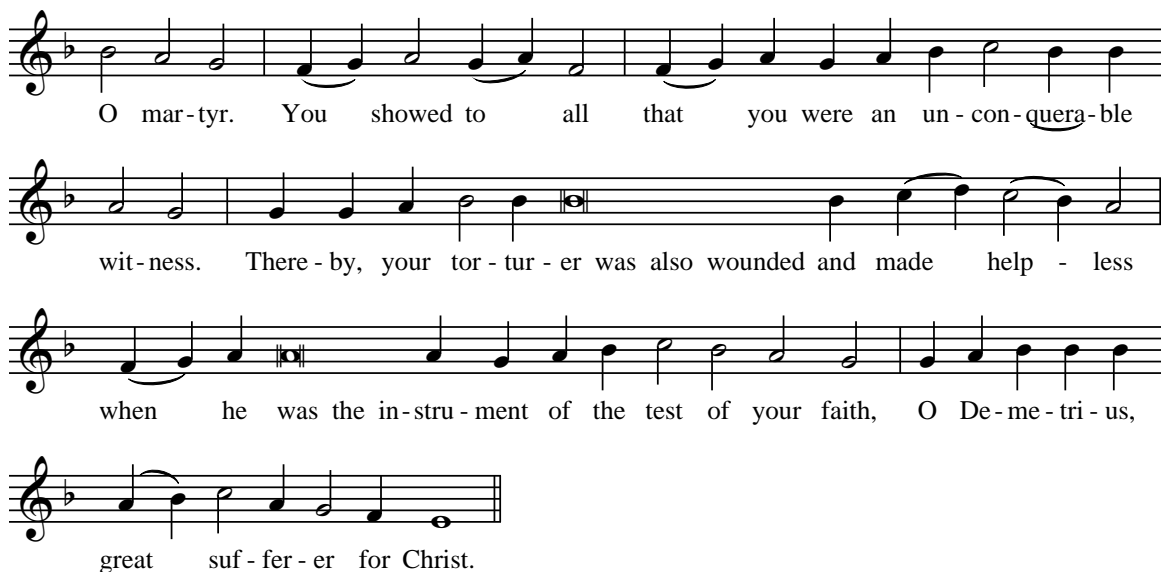
pray that he may save your serv - ants from cor - rup - tion.

**Cantor:** Let the watchman count on daybreak and Israel on the Lord.  
(on 4)

④

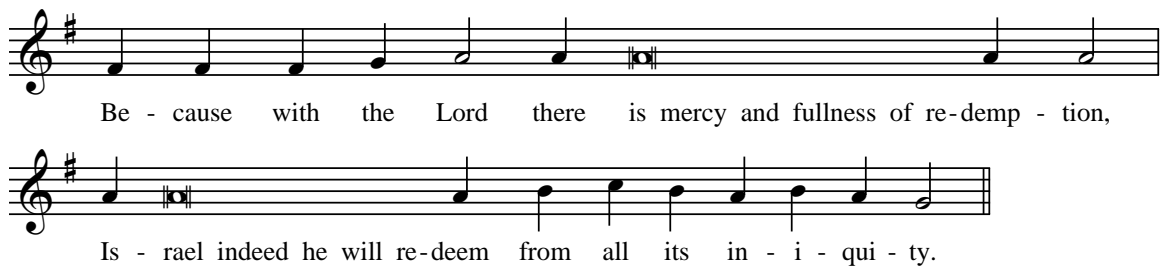
Your side was pierced by a spear for the sake of the Sav - ior whose side

had been pierced on the cross. By your wounds you loving - ly re - sem - bled him,



O mar-tyr. You showed to all that you were an un-con-quer-able  
 wit-ness. There-by, your tor-tur-er was also wounded and made help-less  
 when he was the in-stru-ment of the test of your faith, O De-me-tri-us,  
 great suf-fer-er for Christ.

*Cantor (on 3)*



Be-cause with the Lord there is mercy and fullness of re-demp-tion,  
 Is-rael indeed he will re-deem from all its in-i-qui-ty.

③

*Tone 8 podoben: O preslavnoho čudese*



O, what a great mar-vel! There is joy in heav-en and on earth,  
 for this day glistens in the remembrance of the mar-tyr De-me-tri-us.  
 He is crowned by the praises of angels and by the hymns of all. O, how he



suf - fered and how well he strug - gled! Through him the E-vil One fell



and was con - quered for Christ.

*Cantor (on 2)*



Praise the Lord, all you na - tions, ac - claim him all you peo - ples!



O, what a great mar - vel! It is the most ra - di - ant of won - ders.



It is more bril - liant than the sun. De - me - tri - us shines upon the ends of



the earth at all times. He is filled with the ra - diance of the Light that



nev - er grows dim and beau - ti - fied by the Light which nev - er sets.



By his rays, the clouds of for - eign foes have been dis - persed, ill - ness - es have



been cast out, and de - mons con - quered.

*Cantor (on 1)*



Strong is the love of the Lord of us; he is faith-ful for - ev - er.



O, what a great mar - vel! Hav - ing been slain for the sake of Christ,



O thrice-bless-ed De-me - tri - us, you have al-ways man - i - fest - ed



your-self to be a two - edged sword, hum-bling the ex - altations of the



en - e - mies and bring - ing to naught the intrigues of the de - - mons.



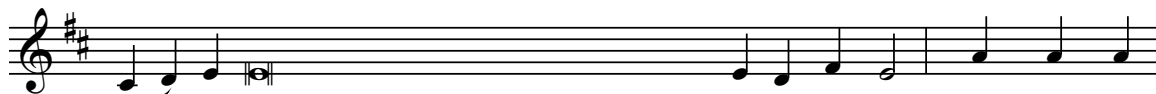
Let us cry out to him: O De-me - trius, pro-tect us at all times,



for in faith and love we ven - er - ate you.

**Cantor:** *(Tone 6) Glory...*

**Doxastikon - Tone 6 samohlasen**



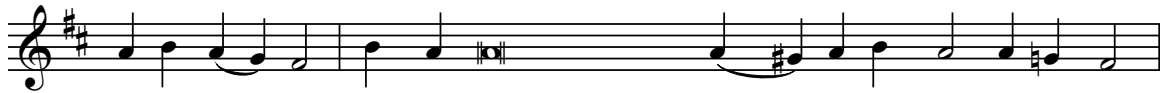
To - day we are summoned by the universal feast of the mar-tyr. Come, there-fore,



O lov - ers of feasts, let us cel - ebrate his mem - o - ry in splen - dor and say:



Re - joice, for you overcame the snares of the en - e - my by the might given to you



by the one God. Re - joice, for you suffered wounds by the thrusts of a sword,



and thus spiritually depicted for us the blessed pas - sion of Christ. O Demetrius,



O inspira - tion of mar - tyrs, im - plore him that we be delivered from visible and



in - vis - i - ble en - e - mies, and that our souls may be saved.

**Cantor:** Now and ever...

*Dogmatikon in the same tone, Tone 6, p. 87*

**Readings:** Isaiah 43: 9-14  
Wisdom 3: 1-9  
Wisdom 4: 7-15

# Litija

*Tone 2 Bolhar*



O wise mar - tyr De-me - tri - us, Christ our God has placed your  
spotless spirit in the a - bode on high, for you were a de - fend - er  
of the Trin - i - ty. And un-break - a - ble as a dia - mond,  
you cou - ra - geous - ly suf - fered mar - tyr - dom in the a - re - na. Your ho - ly  
side was pierced, O all - pre - cious one, for the sal - va - tion of the  
whole world. You re - ceived the pow - er of heal - ing, and you free - ly  
grant heal - ings to all. We, there - fore, fit - ingly celebrate your  
dor - mi - tion to - day, and we glo - ri - fy you as you glo - ri - fied the Lord.

*Litany of the Litija, p. 116*

## Aposticha

*Aposticha in the Tone of the Week (Tone 7), page 99, concluding with:*

**Cantor:** (Tone 8) Glory...

### **Aposticha Doxastikon of the Great-Martyr - Tone 8 samohlasen**

Your sub-lime and spot - less soul, O ev - er - commemorat - ed De - me - tri - us,  
has the heav - enly Jerusalem as an a - bode. Its walls were painted by the most  
pure hands of the in - vis - i - ble God. This beau - ti - ful church on earth  
al - so con - tains your precious body which had suf - fered so much. It is a treasury  
of miracles that can - not be sto - len a - way, and it is a medi - cine  
for ill - ness - es when - ev - er we hasten to draw upon its heal - ing pow'r.  
O all - praise - wor - thy one, pro - tect from threatening destruction the city  
which ex - tols you, for you have found favor be - fore Christ who



**Cantor:** Now and ever...

*Aposticha theotokion of Saturday in Tone 8, page 110*

### Troparia

*Troparion of the Resurrection in the Tone of the Week (Tone 7), page 101*

**Cantor:** (Tone 3) Glory...

**Troparion of the Great-Martyr Demetrius - Tone 3**

Musical notation for the Troparion of the Great-Martyr Demetrius. It consists of five staves in B-flat major (two flats) and 2/4 time. The lyrics are: "O mar - tyr, the world has seen you as a de - fend - er of those im - per - iled and a con - quer - or of the na - tions. In cut - ting down the ar - ro - gance of Le - o, you bol - stered Nes - tor by your cour - age. O ho - ly De - me - tri - us, pray to Christ our God to save our souls." The notation includes various note values, rests, and bar lines.

**Cantor:** Now and ever...

*Festal Theotokion in the same Tone (Tone 3), page 57*